

თბილი 15 გ.



რ გ ი ნ ი ს ო ზ ე ბ ზ ე !



No  
40

1920 წ.

ავგისტოს 29



სადგურის უფროსი. ბატონი მანისტრო! ჩემდამი რწმუნებულ სადგურზე ჰყელაფერი სრულ წესრიგზე და რკინის გზის მოხელეზი ყველაფრით უჭრუნელყოფილი არიან.  
ბ—ნი მინისტრი! გ...;

କ୍ଷେତ୍ରିକୀୟ, ମହାଦୂର୍ବଳ ପାଇଁ ବନ୍ଦିଲୁଗାରୀ କାହିଁକିଛି ଏହିଲାଙ୍ଘାରୀ କାହିଁକିଛି ଏହିଲାଙ୍ଘାରୀ  
ଶରୀରକୁ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣ

— მოქალაქენო! ყველაფერი ჩაც აქ ითქვა  
ჩემს შესახებ არის სრული სიყ...

ბრძანდებულს ფერი წავიდა... მოყლობა ტანხა  
კანგლი დაუწყო... სპერა წვერზე ორი ობოლი  
ცრემლი ჩამოუგორდა და გული შეუწუხდა. მყისევ  
დანჯათ წარმოსდგა საგანგებო სასამართლოს თვე-  
ჯდომარე და განაცხადა:

ମାତ୍ରମନ୍ଦିରଶ୍ରୀଗିନ୍ଦନ! ଯନ୍ତ୍ରଣାଲୋକ ଧରାଲୟପୁରୁଷ ବା ଶ୍ରୀ-  
ଅମ୍ବଳା ଏହା ଏହି ସିର୍ପୁର୍ବ ପାରିଷଠାକୁରିରେ, କ୍ଷେତ୍ରମାତ୍ର  
ବ୍ୟବ୍ରିତ୍ୟା ମନ୍ତ୍ରପାତାଳ ଶ୍ରୀଚନ୍ଦ୍ରଶାବଦାମନ୍ତର.

ხალხი დიდის ჩოქტოლით და კამათით დაიშალა  
(ჩვენი კ მოუკავით).

ପ୍ରକାଶକ,

ପ୍ରମାଣନ୍ଦି.

ამ ოვის 10-ს ჩემი ცოლისაგან (საბადარაკოთ  
არის წასული) შემდეგი დღეზე მიიღოდე: „Пригости  
антеба макеът поихалъс момисари, бибабо.“

ହିମ୍ ପ୍ରାଣୀ ମଦ୍ବଳନ୍ଦ ବାନୀ କ୍ଷେତ୍ରାନ୍ ଲାଗୁ ହିନ୍ଦା ହିନ୍ଦା, “ଶୁଣି ଆମଙ୍କ ପରିପୂର୍ଣ୍ଣବିନ୍ଦୁରେ, ଗୁଣଗୁଣରେ ତ୍ରୈ ଅଧିକାରୀଙ୍କିରେ ଉତ୍ସବରେ ମିନାମାର୍ଗୀ ଯୁଗ.

ამ დეპეშაშ ლიდ საგონ ებელში ჩამაგდო და სულ  
მთლარი ამირია დაითხრი.

ତୁଳାନ୍ତିର ଦ୍ଵାରିରୁଙ୍କା ଶୁଣିଲ ମନ୍ଦରକାବି ହିମି ପ୍ରମାଣ  
ଇସି ବାଲାଦ, ତାତକୁଳ ଉଚ୍ଚେ ପ୍ରାଣକୁଳିପାବି ଦା ତାମିଶ୍ଵର  
ଯି ଗାନ୍ଧିରୀ ପ୍ରମାଣ ନି ଶୁଣାମିନ୍ଦନିବିଦା ଦା ତୁମ୍ଭାକୁ  
ଫିଲିବିଦିଲ ଶିଖାନିବିଦା. ତେ ହୁଏ ନିରିଶାବି ଦେଖିଲାମା.

— უნდა დაუყონებლივ წაგიღე! — ეფტიქობდო  
მე: მართალია, კონიერი კოლია ჩემი, შაგრა  
მაინც ხოლ ადამიანის შვილია... ესეც არ იყოს,  
ჩემი ბავშვების ღვიძლი დედაა. ეს მე ბევრად უფა  
რო დარწმუნებით ვიცი, ვორტე ის. რომ თვით მე  
იმავ ბავშვების ღვიძლი მამა ვარ... მაშ უნდა წა-  
ვითა თახოთასი მატარებოთ!

ଜ୍ୟେଷ୍ଠ ଗ୍ରହଣୀ - ଫୁଲାଳି ଶ୍ରୀମଦ୍ବିତ୍ତିର୍ବାଦ ଅଳାମିଳାନ  
ତାଙ୍କ ମିଶ୍ରପାତ୍ରର ଏଥି କିନ୍ତୁ କିମ୍ବାକିମ୍ବା ଦ୍ରବ୍ୟରେ, ବିନ ଉପରେ, କାହିଁ  
ଯେତେ ମନ୍ଦିରାଳୟରେ ଏହା ଫୁଲାଳି ଶ୍ରୀମଦ୍ବିତ୍ତିର୍ବାଦ ଶୁଣିଲା ମେ-  
'ଶ୍ରୀମଦ୍ବିତ୍ତିର୍ବାଦ'.

შეორება—იმ აქციუბილი ცხოვრების დატვევა  
ძლიერ რომ მოვაგერებულის სააგარაკო გაშევების  
შემთხვევა.

დილის ათი საათი იყო და უახლოესი შატარებელი თოხის ნახვაზე გადორა.

ဗျာလီ၊ စာရွိမှ ဤတေသန၏ မြောက်နှင့် လိပ်ကြမ်း၊  
ဖုန်းလုပ်နည်း၊ အာဏ်တွင် ဒုက္ခန်း၊ ဂုဏ်လုပ်နည်း၊ လူနှင့်  
လုပ်နည်း၊ ပုဂ္ဂလာ၊ ပါ ဖွံ့ဖြိုးလုပ်နည်း၊ ချိမ်းကျင်၊ မာတ်နား၊ လုပ်  
မိုင်၊ မြိုင်နှင့် မြို့ယူနှင့် မြို့ယူလုပ်နည်း၊ တွေ့လုပ်နည်း၊ လာအာမီးလုပ်နည်း၊ ပုံစံ  
နှင့်လွှာလုပ်နည်း၊ ရှိဘတ်နည်း၊ ပျောက်နှင့်လာအာမီးနည်း၊ ပုံစံနည်း၊ ပုံစံ  
နှင့်လွှာနည်း၊ တွေ့လုပ်နည်း၊ လာအာမီးနည်း၊ ပုံစံနည်း၊ ပုံစံနည်း၊ ပုံစံ

ଶ୍ରୀମଦ୍ ହୋଗାଳ୍ପାଦ ହିନ୍ଦୁମରାନ୍ତଶୀ ସାଙ୍କାରିତ  
ନୀତିଗ୍ରହେ ଓ ତାର୍ତ୍ତିକ୍ୟର ସାଥିରେ ଶବ୍ଦିଲ୍ଲଙ୍ଘିତ କାଳୀର ଫିନ୍  
ପ୍ରାୟାୟ ଅଧିକଃ୍ଵରଣୀ ମାତ୍ରାର୍ଥବ୍ଲାସ୍ ପ୍ରାୟ-  
ଲାମଲ୍ଲେ ଏହି-ସାତ-ନିର୍ବାଚନୀ ହିନ୍ଦୁମରାନ୍ତ ଓ କାଳୀର ପାଠ୍ୟ-  
ବାଦମ୍ଭେ କି ସାଂକ୍ଷାରିକର୍ତ୍ତ୍ବ ମେହିର, ମାତ୍ରାର୍ଥବ୍ଲାସ୍ ଉପରୋକ୍ତ  
ଶ୍ରୀମଦ୍ ପାଠ୍ୟରେ, ଏହାର ସାମ୍ଭିର-ସାମ୍ଭିରାନ୍ତ ଏହି ପାଠ୍ୟଗ୍ରହଣ-  
ପାଠ ଓ ବୀଳାରୀତି ଏହାରମ୍ଭାଜୁଗ୍ରହିତ ମେହିରନ୍ତରେ,

რიგში პირველი მე ვიყავ, ზედ კასათონ ვიღებ  
და გული საღულებს მწონდა.

შხვლოდ ეხსოა შეგამჩნილი, რომ იქ, მეორე მხ-  
რიდანაც სულ რაღაც ხუთში თითქმის იმ-სიგ-  
ძლელ კუდი გამართულიყო, როგორც აქციან: მო-  
ლიონენ, რაღაც ბარათებს უჩინებლივნენ: წესია  
გისათვის დაყნებულ დარაჯს და ექვც ჩემს გაშ-  
ვერიოდ ხელს გასწევდა და იმათ უთმობდა აღილს.

ბარე უცხებ გაგაშვილე ხელი და ოცნებე ჯერ  
შემთხვერა დარღვევა. ბოლოს რომ დავიღალე, თავი  
დაგნენდე ამ უნაყოფო ხელს შეერას და მორჩილათ  
დაიდუკი კოდ.

оо, უკანასკნელმა ბარათიანშვაც იყიდა ბილეთი.  
ებლა კი დაუბრუკოლებრივ შევყაფი ფულიანი ხელი  
კასის საჩქმელში, მაგრამ კასირმა მომახახა — „БИ-  
ЛЕТОВ მანქანის და დროის რომ არ გამომეტა-  
ცხის შეკოდილი ხელი, უდიველათ წამოწყვეტილა-  
ბრძანების ას მოსისმოსის თავშის საჩქმელის თარება-

ନୀଳା ଝଣ୍ଡା ମେଳନ୍ଦା! ଜୁନ୍ଦା ଶ୍ରେଦ୍ଧରୁ ମାତ୍ରାକୁପ୍ରଦୀପ-  
ସଂତୋଷ ମେଲାଦା, ମାଗରୁହି ମାତ୍ରିନ ପ୍ରା ଗାନ୍ଧେରିଲା ମୌଳିକାଟି  
ହିମଦ୍ରା ଶ୍ରେଦ୍ଧା, ଗ୍ରାମୀ ମନ୍ଦିରାବୁର୍ଣ୍ଣି, ନାଲାପୁରାନାରାତ୍ରି  
ଶ୍ରେଦ୍ଧିଗ୍ରହ ମୌଳିକା ଏକମାତ୍ରିନ୍ଦା ମୁଖ୍ୟତାମଧ୍ୟ ଦିଲା ଅନ୍ତର  
ମୌଳିକା ମିଥିକାମନ୍ଦିର କବି ମେଲାନ ଏବଂ ମୌଳିକାର ନାମ-



## სააგარაკო გასართობები.



„რა იხილეს ხატვა მისი, ჭირეტად მხეცნი მოყიდიან;  
მისე ხატვის ტროფიბიაგან წით ფოთოლიც ჩამოსხდიან.  
იშვირეტდინ, გაჰევირდინ, რა სატირდის ასტირლან...  
ხატას „გულთა განგმირულთა“ ლვარისაებრ ცრემლი სდიან...“

კი გავანთავისუფლონ. ჩენი ბარიშნები ასე არ  
შევბიან ცეცხლანი? შენ ვითომ სხვაზე ნაკლები  
რითა ხარ?

- კრო-ტო აპატ მეშაეტ...
- ნე მეშიიტე რადი საზღატელია, ია გავა-  
რიუ პადელაშ სლუები.
- კი მარა შე, რომ არც ერთ ექმის არ ვიც-  
ნობ, როვორ მოვიქცე?
- ჩჩეც ადვილია, მოდი ამილაშ ქართულ  
კლუბში და მე გაგუნობ ყველას, იქ იქნებიან  
უსათუოდ თავიანთ უსესტრებთა...
- მაშ კარგი მოვალ უსათუოდ...
- ნე მეშიიტე... ბატონო მე აქ საქმეზე ვლა-  
პარაკობ და თქვენ კი მიშლით... ქეთო!.. ქეთო!  
ტი უშლა? პერებილი...

— ბერებილი, რომელია კაცო, ამდენ ხანს  
რითვერ გაათვე ლაპარაკი, ტელეფონში არშიყობა  
გაგონილა?

კტო გავარიტ?

— კოლია...  
— ააა... შენა ხარ კოლია? არშიყობა კიარა  
კაცო, საქმეზე ვლაპარაკობდი, ჩემო ძმაო, თვი-  
თეული წერიმალი თუ არ აუხსენი ისე ვერას აკე-  
ცებენ შეტალრე ჩენი ქილები... შეპარეს კანცე-  
ლარიებში ვინც არგინდ და უბრილო სიტყვა  
შვებულება რაარის ისიც კი არ იციან მოდი შენ  
აზლა და სერიოზული საქმე შიანდე გასაკეთებლად...

— მაგაზედ შედეგ ვილაპარაკოთ, შენ ერთი  
ეს მითხარი ამაღლმ მოხვალ იქა? ანა ედიოტ ნას...  
ისიც ჩამოვიდა შენ რომ იცი...

— ნუუ მართლა? მოვალ მაგრამ ცოტა შემა-  
გვიანდება... დღეს ძალიან დაფილალე ბევრი ზემა-  
ობით და საღმოს მინდა ცოტა შევისცენო...

— მაშ მოგელოლდები, უსათულდ...

— გეუბნება შოვალ ხოლო ცოტა გვიან...

— ჰაა...

— ვსევ...

ესეც ახე,, ჯერ კლუბში წავალ ქეთოს ვნა-  
ხავ, ექიმებს ვავაცნობ... მერე კი ნალიასთან...

ჩამოსულა... ვინ იცის როგორი ჩასუქებულია...  
ოჭ, ნადია, ნადია, რა გოგონა ხარ... ადგილსაც  
მთხოვს... უნდა მოუწყო, რამე, მაგრამ ქართული  
რომ არ იცის ვარგად? ნუ, ნეჩენა... საიდიოტი...  
მე კი ბევრი ვიცოდი, რომ ასეთი ადგილი და  
თანამზებობა გავიკარი?

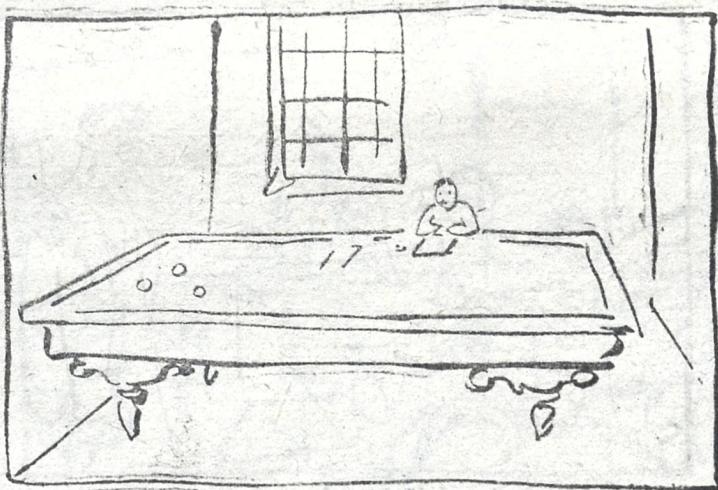
რ. ჯიბილ.

## შ უ რ ი ს მ ი ე ბ ა.

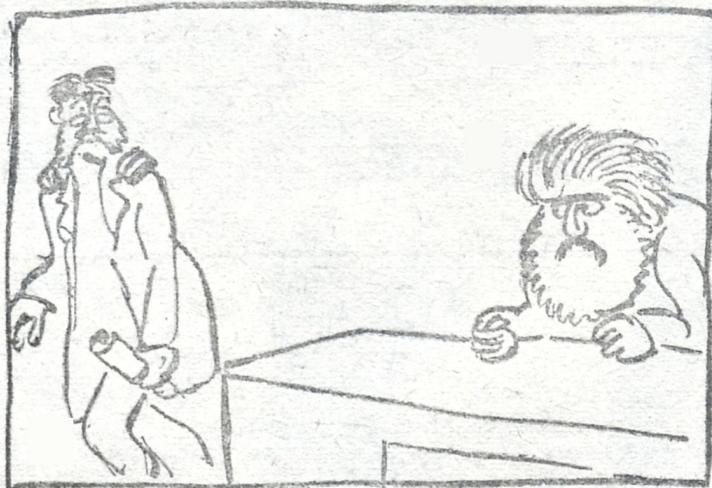
(დასასრული.)

იგი დამე უბედური პახომს ქუჩად ჩაეძინა,  
ქციუვთან მისვლა ვერ გავტედა, ერთობ იწრო ჰქონდა მინა,  
კლუბებიდან მოესმოდა ღრინცელი, ვითა გრგვინა:  
მდიდრებსა და ბედნიერებს შეა ღამებმდე მოელხინა.

დილით ადგა უძინარი, გაღვეიძა ძალლმა ორმა.  
სოქვა:—მოენახავ მიწის მინისტრს, იქნებ მომცეს ერთი ნორმა,  
გითხოვ სახნებსა და საძოვარს იბალახოს ცხვარმა, ღორმა  
იჩავ სადგურს მიაშურა, ვერ შეაკრთო გზამა შორმა.



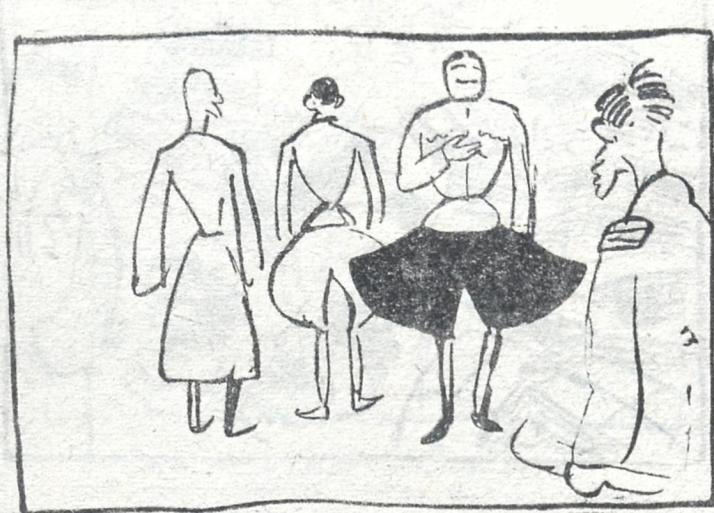
ნახა სტოლი, სტოლთა მეფე, ერთ ნორმაზე უფრო ვრცელი  
იმა მხრიდან კაცი ეჯდა; ჰქითხა: ვინ ხარ? რა სოფლელი?  
აქ მე ვერას გამოვარევევ, მიდი ნახე ჩადუნელი,  
იმა ყმაწვილს აპარია აქ საფონლო მინცორ ველი.



პახომ გარე გამოპრუნდა ჩიდუნელის სანახვაზ  
შაგრამ ქვალი ატია და წაფილი საქმე ავად.  
იქ ზევიდა, სადა სხელან ხალხი ტყედა დასაცვედ  
უეჭბლებირეს. - ჟკურუე იშა ნორმის უკითხავად.



დაგვიღონებდა პახომ ძლიერ, სუვდამ სრულდე დამშობა  
დარბის ღლება, დარბის დაღმა, მაგრამ ცერის ვერ იღონა,  
მისი აჯა ცელებანი შეუნ არავინ არ იგონა  
ცრემლები და ოფონი პლატა მდინართა და ზღვითა წონა.  
საშინაო სამინისტროს შისდგა კარებს განამწირო.  
პხედავს სხედან მოხელენი ძნელ საქმეზე მწყობრაო შისდგრი  
გაუშლიათ გაზეთები, „კომუნისტთა“ მოქლი ჯარი.  
პაზრიცენტ და პეიონეულობენ, მათ ოცლის დასდით ლვარი.



პახომ უკუ წამოვიდა; მისთვის არეის არ ეცალა.  
გზაში მუხლი მოეკეცა, ფეხებისა შეკრთა ძალა.  
მნ სამხედრო სამინისტროს განიზრახა გზადა გავლა  
შეხედა და გამობრუნდა, შარვალთ აგან ეცა დავლა.



მიატყვა - იგი სახლი და გაიჭრა პახომ განსა  
საფინანსო სამინისტრო გადაწყვეტის ამ საგანსა.  
მიიღიდა და ნახა ნახდა, ენა ვერ იქმს გასაქანსა  
ოთხი კაცი ერთ ოთხში სტოლს ახლენდა ბარაბაჩსა.



କେବଳ ଏକ୍ୟାଙ୍ଗିର ଘୁଣ ମୋହନ୍ତୁଳୀ:—ଜୟଜୟାନ୍ତେତି ତୁ ତୁ ତୁମ୍ଭେ,  
ରୂପ ମେ ଶ୍ରୀନାଥା ଦାନବୀପାଲେ ଓ ଘୁଣିଲେ ଶ୍ରୀଦା ମନନ୍ତିମନ୍ତ୍ରି.  
ମନତେ ଯେତେ ବିନାଶୁଳକ କୃଷ୍ଣପ୍ରଭାଦିଲ୍ୟାଙ୍କ ମେ କାନ୍ତିରାମାନ୍ତ୍ରି.  
ମନିଗିରି ଓ ନାଥ, ମାତ୍ରାମି ଶୁକ୍ଳପିତ୍ରା ଶ୍ରୀନାଥାତମନ୍ତ୍ରି.



ສິນລູກແບ່ງລົມ ແລະ ດາວໂຫຼວງຮັບດ້າ ເກົ່າຕາ ເຊິ່ງມີເຖິງ  
ກັບອົມ ແລ້ວລົມ ດັວນເງົ່າລູ, ແລ້ວເຈົ້າຮັບດ້າ ພົມວັດໄສ ມີລູ.  
ສຕິກຳວ່າ— ສະບັບກົດຕະລູໄສ ມີນົດສຸກູລົ ຢົນຊາວ ແລະ ວົງທຶນລູງລົບ ຢູ່ງເລູ  
ນີ້ ດັບທີ່ຮ່າຍເຖິງຕົກ, ສູ່ບໍລິບຸກ້າ, ສະບັບກົດຕະລູໄສຕະຫຼາດ ດາວໂຫຼວງຕາ.

ນັບ ກູລູ ມືນສູງລູງປູມ, ແກ້ວງູດ ອຸປນ ມີນົດໃນການ.  
ຕານ ຂ້າລູນເສີມ ມືນເງົານັບ, ອົກລູ ຫຼົກນິດ ມີສ ມຸກງານ.  
ຢູ່ອີກອົນຕາ ແລະ ດາວໂຫຼວງ, ສົ່ງ ຫຼົດລາວ ແລັດ ບັນດີ...  
ກັບອົມ ຢົນຊາ ເສົ່າງໃຫຍ່ຕະຫຼາດ ດັ່ງ ໄດ້ມີສັງຄົມ ລັດຖານີ.



სამსჯავროდან გაქცეული ეშმაკისებნ გაეშრა. იყლო ღვარათ დასტოიად, ცრუმლი ცრუმლად მოწურა. სახოვა:—დამხსენ ამ სატანჯველს, გამინელე ტანჯვა, ურვა. გმაშორე ამა საშინას, ჯოჯონეთი მომისურა.

ଶ୍ରୀଶ୍ରୀମଦ୍ ଇନ୍ଦ୍ରିଯୁଗିଲା ରୁ ହିଂକ୍ରାନ୍ତ ଗୁଣମିଶ୍ର ଶ୍ରୀଲିଙ୍ଗାଦ.  
ଶୁଣିବା: ଅଳ୍ପା, ମେଘପଦାରୀ, ଶୁଦ୍ଧିକର୍ମ ତ୍ରାନ୍ତଜ୍ଞାନ ଗାନ୍ଧାରିତ୍ତନୀଲାଦ  
ଶ୍ରୀଜ୍ଞାନେତାଙ୍କ ଲାଗାଦର୍ଶନ୍ଦ୍ରୀଦେବ, ଇନ୍ଦ୍ରିଯୁଗିଲା ପରିପାଦିତ  
ପ୍ରମାଣ ପ୍ରସାର ଗ୍ରହିତୀନିଃ ରୁ ସାମନ୍ତକ୍ଷେତ୍ର ଗ୍ରହିତୀନି ଚିନ୍ତାତ.

## უსტარი ეშმაკისადმი

ଶାତ୍ରନ୍ମ ପୁଣୀକାର ଘଟନାଙ୍କ ଦାଖିଗଲାଙ୍କ ଯୁଧାଃ;  
ଗାୟିରଳା ପ୍ରସାରିବା ଦେଇରଳେବି ମେଘାଂ ତୁରି,  
ମିଶେବ ଗାନ୍ଦାସାପ୍ରଦେଶିବାନ୍ ମିଶୁଗ ଶାଫ୍ତେ ମନ୍ତ୍ରା  
ଶାଲମ୍ଭ ମିଶେବେରଙ୍କ ଦିନା, ଶାଶ୍ଵତସୁରା,  
ସୁଲ୍ଲିତ, ଗୁଣିତ ମିନଦା ଗାୟିର୍ଭାଗ କୁମିଳାରା,  
ରାମ ହାରିନ୍ ଶାପ୍ରେକୁଳାନ୍ତର୍ମୁଖ ଗାମନ୍ତିଶ୍ଵରାନ୍ „ଦେବାନ୍“  
ମିଶେବ୍ରେଲ୍ଲାଙ୍କ ଏହା, ଅନ୍ତିମିଶ୍ରା ମହାରା.  
ମୁଖର ଫୁଲିର ଦାଲାନୀର ଗାୟିର୍ଭାଗ ପାଞ୍ଚାରା  
ଏହା ଶେର ଦାଗିଗିରିଷ୍ଟିପ୍ରେବ, ମନ୍ତ୍ରପ୍ରେମ ନାଦେବାରାର  
(ଜ୍ଵାମାଗିର ପାଞ୍ଚାରା ଶେବନ୍ଦେବ କାନ୍ଦେବାରା)  
ଶ୍ରୀଲିତ ଦାଗାରୁତ୍ୟାଙ୍କ ଏହି ହିନ୍ଦେ ମତା ଲା ଦାରୁରା  
(ଶ୍ରୀଲିତ ଶ୍ରୀପାଲାଙ୍କ ରାମଗର୍ବାତ୍ କୁମିଳାରା)  
ରାଜନାନ୍ ଶେବିଲାରୁଲ୍ଲାଙ୍କ ମମାଙ୍କ ଶ୍ରୀ ଶାତ୍ରନ୍ମାରା  
ଏହି ଗାମନ୍ତିଶ୍ଵରା ପ୍ରେଲାଙ୍କ ଏହା ମିତରା ଗାରା,  
ପ୍ରାଣେଲ ଲାଙ୍କ ଶେବାମନି ତିତନି ତିତନି ପ୍ରସାରା  
ଏହି ରା ଶ୍ରୀଲିତ ମିନଦା ପାଞ୍ଚା କୁମିଳାରା  
ଶାଶ୍ଵତରଜ୍ଵାରାତ ମେଳନଦ୍ରୀ ଦଲାନମିତ ମେ କାନ୍ଦେବାର  
ହିନ୍ଦିତ ଏହି „ରାମଗର୍ବାତ୍“ ରାମନ୍ତିଶ୍ଵରନଦ୍ରୀ ମହାରା  
ଲମ୍ବରାତା ଜ୍ଵର ନେ ମନ୍ତ୍ରପ୍ରେମ ଏଥା ମନ୍ତ୍ରାଶୀରାର  
ରାମ ମମନମନିନ୍ ହିନ୍ଦିନ୍:— „ହିନ୍ଦେ କୁମିଲାରା“!

### 3. ପାନପିଦାନକ୍ରେଣ୍ଟ.

კოლი თუ უცოლობა.

(ଓଡ଼ିଆ ଲେଖକଙ୍କ ପରିଚୟ)

გულნერია და სანტიმეტრალი კაცი არა ვარ; ჩემს  
სიცოცხლეში ერთხელაც არ მიტირია (გარდა და-  
ბადებისა) მაგრამ ორცა კუშმაკის მათრიასის „ № 37  
ლიუტერის უცოლოებისადმი მიმართული სიტყვები  
წავიკათხ, ცრემლები კვლარ შევიკავე. ჩამოვაყურ-  
დნე ხელებს და ფიქრებს მივეცი თავი. ჩემი გო-  
ნების თვალთა წინ ელის სისწრავით გაიძინა  
მიკლმა ჩემმა ცხოვერებიმ, ნაფიქრაზერებმა, ნა-  
ხულმა. ლიუტერის სიტყვებმა ათასგარი აზრები  
და კითხები გამოიწვიეს ჩემში. ყოველ კითხებს,  
უბრალო სიტყვასც კი პასუხს ძლიერდ ჩემი ში-  
ნაგანი მე, რომელიც გაორებულიყო. ჩემი „მეს“  
გაორება, ერთმანეთში ბრძოლა მორიტისა და კე-  
თილ ღმერთების ბრძოლის მომავლენებდა, თუმცა  
ძალიან გამიტირდა. გამომეტევდა ჩემი „მეს.“ რო-  
მელი ნახევარი იყო კეთილი.

12 წელი კარგლობდი ქუთაისის ქართულ გმ-  
ნაზაში და, ქებით არ ვიტყვი, ცუდათ არ კარგ-  
ლობდი. განსაკუთრებით ისტორია შიყვარდა და  
ყოველთვის გულდასმით უსმენი ისტორიის მას-

წვლებლებს: აღ. გარსევანიშვილს, დიმ. უზნაძეს, მექი კობახიძეს, აღ. წერეთელს.

ବାବସଙ୍ଗେ ଏହି ଯୁଗାନ୍ଦାଶ୍ଵରଙ୍ଗମ୍ଭ ମତେଣେ ବେଳେ ଲୋକପା  
ତ୍ରାଗପ୍ରୟକତେ ଲୋକୁର୍ମୁଖୀରୀଳେ ଥେବାକେବେ. ସିର୍ପ୍ରୟା ବେଳ୍ପ୍ରୟାଇ  
ପ୍ରାଣକ୍ଷେତ୍ର ପ୍ରୟେଲା ମିଳି ବାଜ୍ଞାବିଲେ ମାଗରୀଥ ଲୋକୁର୍ମୁଖୀରୀଳିମ  
ବେଳ୍ପ୍ରୟାଇଛେ, କରିମ୍ଭେଲୋପ ଉପରେମାର୍ଗୀଳ ମାତରାମିଥିବା ଥେବାନ୍ତି,  
ଅଣ. କ୍ଷେତ୍ରପତ୍ରଙ୍ଗେ ପ୍ରାଣିନ୍ଦିରିକୁ ଏହି ଲୋକପରାବ୍ରାତ.

— ჰერნია „მყუდრო ოჯახი“ და იმიტომ ვერ მოიგონა ეგ სიტყვებით — უპასუხა ჩემს აზრს „მეს“ იმ ნაწილმა, რომელსაც შე ბოროტი დასაწყისი კუჭოდა.

მაგრამ ბოროტ „მეს“ ყურადღება არ მივაქციება და ჩემი ფიქრთა სვლა განვაგძე.

ଲ୍ୟେର୍ହାତ୍ତ କ୍ଷେତ୍ର! ଯେ ସିର୍ପ୍ୟାବୀ, ଏହା ଅଳ୍ପ ଗୁମ୍ଫ-  
ନିର୍ଦ୍ଦା? ଶ୍ରୀକିଲ୍ପଶବ୍ଦ ବେଳା ପ୍ରାଣୀଶ୍ଵରିଲାଙ୍କା ପ୍ରାଣୀଗୁଲିନୀ-  
ଯାରୀ, ଶିଖୁରାତ୍ମକ ଜ୍ଞାନାବୀ ଶ୍ରୀକନ୍ଦ୍ରବନ୍ଦା; ଏହି ରୂପଶ୍ରୀରା-  
ନ୍ଦ୍ରବା ଶିଖୁରୀ, ଏହିଶ୍ରୀରାତ୍ମକ ଶ୍ରୀକନ୍ଦ୍ରବା ଏହିଶିଳ୍ପ ଦା ଜୀ-  
ବ୍ୟଥିକ ସର୍ବାଲ୍ଲାଙ୍ଘାନିଶ୍ଚାପା ଶ୍ରୀକର୍ତ୍ତା, ଶିନ,  
ଜ୍ଞାନାବୀଶି ଶ୍ରୀବାଦିଲା. ବାତୁରା ବାହ୍ୟବୀ ଗାନ୍ଧୀ ଶ୍ରୀମନ୍ଦି-  
ବ୍ୟବସ୍ଥାପନ, ପ୍ରାଣୀବ ଅଳ୍ପରାଶ.

ଓ, ଲୁଣ୍ଠୁର୍ଯ୍ୟ! ଶେବ ଫିନଙ୍କାନି ପ୍ରାଣ, ହରପା ତେ-  
ଜ୍ଞାନ: ଏହାରେବେଳ ଆଶଙ୍କାନ୍ତର୍ଦ୍ଵୟମ! ଶେରିତେ ପ୍ରାଣ-  
ଶିଳ୍ପ, ପାହାରିବିଲାପିତ! ଏକାତ ରୁ ମନେରେ ଆମେ?“

— ვიცი, ვაცი-წამოიძახა ბოროტმა „შემ.“ გა-  
მო კიონიდეთ ვიცი...

„მეუღლით თჯანი!“

ხომ გასინებს რა მცუდრო ოჯახი გქონდა  
— განაგძობდა ბოროტი „მე“ ჩემდამი თქვენს—  
ხა, ხა, ხა! რა „მცუდრო“ ოჯახი! ხა, ხა, ხა!

და ბოროტემ „შემ“ ისე გადაიხარხა, რომ  
ერთი საათის განმავლობაში აკმატული უცნების  
კოშკე ერთ წამს დღინგრა.

კეთილი „მე“ ისევ შეეტადა ჩემი გულის ანუ-  
ყებას: მოსიყვარულე და ნაზი...

କ୍ରିମି ପ୍ରାଇବେଟ ମ୍ସ୍‌କ୍ଲେବିଲ୍‌ବାକ୍‌ଶି ସଫ୍ଟର୍‌ଏଫ୍‌ ଗାଢାର୍ଜେବା  
ମନ୍ଦର୍ଦ୍ଵାରା, ପ୍ରାଇବେଟ ପ୍ରକର୍ଷଣୀରେ ଗାଢ଼ିରା ଲା ଚାନ୍‌କ୍ଲେବିଲ୍‌ବା  
ସିନ୍‌ମିଡ୍‌ର୍‌କ୍ଲେବ୍‌ରେ ଲାଇକିରା ମାତ୍ର ଅଭିନିର୍ଦ୍ଦେଶ, ହୁଏପା ନେବ୍‌  
ଲାଇକ, „କିମିନ୍‌ର୍‌କ୍ଲେବ୍‌ରୁଥା“ ଗାନ୍‌ପ୍ରତିକ୍ରିୟା ଟଙ୍ଗାଳ କ୍ଷିଣ ହାମିନ୍-  
ର୍‌କ୍ଲେବ୍ ଉପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଅଭିନିର୍ଦ୍ଦେଶକ୍ରିୟା.

— არა მაგრა ლიუსტერ! თქვენ მართალი არ  
ხართ! მე გამოცდილებით ვიცია! ორჯერ შევიტოვ  
ქალი: ერთხელ „კანონიერათ“, ე. ი. კელლესიური,  
ქრისტიანული წესით და ერთხელაც „უკანონოთ“,  
ე. ი. სამოქალაქო წესით. მაგრამ ვერ უ ერთხელ  
შეუძრაო თვალი ვერ შევმენი. არ ვიცი როგორაა  
საქმე თქვენში, გრძელიაში, ხოლო აქ საქართვე-  
ლოში შეუძრაო თვალი არ არსებობს.

კარგია ლაშაზი ცოლი, მაგრამ მაშინ როცა  
ის... სხვისია. სხვას მიმართეთ მამაო ლიტერატ ჩაგ  
სიტყვებით. დე მათ გამოსცადონ, ვისაც არ გა-  
მოუცდია და სხვისი გამოცდილება არ სჯერა.  
დიაბ! მე კი ორი მეცნოვა, ბევრი გიახელით, მეტი  
აღარ მინდა!

ისე გამოტაცა ჩქმბა ფიქრებშა, რომ ეს უკანასკნელი ფრაზა საქმიან ხმა ჰალლათ ვთვევი და რაღვან იჩეუამთ იყ. მცელაძის საკანდიტოროში, ვიჯექ, ივანემ თვის თავშე მიიღოს.

— ყმაშვილო, როგორ არ გინდა! ჯერ არაფე-  
რი მოგითხოვია!

— როგორ არა, ბ. ივანე! ორჯერ, ორჯერ.  
საეკლესიოთი და სამოქალაქოთი...

— ერთი სეფასკერი 50 მან. ერთი ბულგარი  
50 მან. ჩაი... ჩაიანგარიშა ივანემ. გადაიხადეთ  
350 მან. ოუ კი სჭამეთ მომმართა მე ანგარიშის  
გათვებისას.

— მე არაფერი არ მიჰვამია ბ. ივანე!

— ახლა არ თქვი ორიო.

— ცოლი, ბ. ივანე, ორი ცოლი შევიტოე!

ఆ సిర్పుగ్గబ్బె ఇగ్వాన్‌మ తిఱ్పాలూరు గాద్యాట్టీరూ, బొల్లు క్రమశ్రూ వామిరూమి, శార్తారూ తాశారూమి, ల్యాండ్మి స్స్యూ హాయిల్యూర్స్‌షైప్పొమి” డా స్ట్రోమ్‌బ్బొప్పు సిగ్గొతి సిగ్గొల్లి ఎస్ట్రేచ్స్ లొమ సిర్కిల్చ్‌ఫోలొమి క్రమ్యేమిల్చె గ్రావ్యోట్లు ల్లాండ్రు. డా సాక్జారూత గ్రావ్యోప్పు సాక్సాన్‌దిల్త్రోల్డా. సాగ్రంతొ సిగ్గొల్లిషి ల్లెండ్లొత ఇగ్వాన్‌స సిర్పుగ్గబ్బి భాగ్ శ్శస్తొ:

— Ի ա յարցո պմանցուլո ովո! Ի ա դայմարտա, Եղ-  
բայ Ի ա նչյ Շըօմալու!..

გალსტუკი რიგზე მქონდა, შარვალი და სამო-  
თხის კარები დახურული. რაზე იცინოდენ ჯერაც  
ვერ გაძიგია.

კრ. სლუჩაინი.

ပ. ၃. ဗ. ဗ. ဗုဒ္ဓဘုရား လူ တာဂျာနာ မြေ တွေ့ချိန် ဖျာ-  
ဂာရာကားများ ဖျော် ခါးစာလုပ်ခုံ၊ အကျင့်ဆုံး အက ဖျော်လှုပ်လွှာ၊ မာဂုဒ္ဓ-  
ဗုဒ္ဓဘုရား ပေတုရားဝါး” မီ ၈၇ မာရှာန် လှပ်စွဲကြရာ၊  
မြတ်လွှာ နှစ်ပို့ရှု သွေးသွေး ဖြောက်လှပ် ဖျော်တွေ့ချိန် သွေးသွေး သာ-  
စွဲပြုပြု ဖျော်လှုပ် မြေ ဗုဒ္ဓဘုရား အက မိုးပြုပြု ရှိခို-  
တာသွေး ဒွေ့ဖွေ့ကြရာ၊ ရာမာ တွေ့ချိန် ဂာဗျားသွေးခား ပျော်လှုပ်စာ-  
(ရှုမြေတွာ လှုပံ့ခြုံရ ပြုရှုရ ဂာမ်းကြပ်လွှာ) မြှုပ်နည်းလွှာ၊  
အား အသေ ပွဲနေ ကြုံကြုံအား အင တွေ့ချိန် ဖျော်ပြုပြုလွှာ  
ဂုံးသွေးကြရာ ပျော်လှုပ်စာ အင်ဇာ ဖျော်ပြုပြုလွှာ ဖျော်ပြုပြုလွှာ  
ဖွံ့ဖြိုးပြုလှုပ်စာ တာဂျားသွေးသွေး လူ ရာလွှာ တွေ့ချိန်  
ကြုံကြုံအား ပြုရှုရ ပြုရှုရ ပျော်လှုပ်စာ ပျော်လှုပ်စာ သာရား  
ဂုံးသွေးသွေး အား ပြုရှုရ ပြုရှုရ ပျော်လှုပ်စာ ပျော်လှုပ်စာ အား ပြုရှုရ

ସୁର୍ଯ୍ୟର ଶୈଖିତକ୍ଷେତ୍ରରେ ଦେଖିଲୁ ମାତ୍ରେ, ଏହାର ନେତାଙ୍କ  
ମନ୍ଦିରପୁରୀର ଶୁକ୍ରାଲୋକର ପାରିଗୁଣୀସ ବେଳେଣିତ ପ୍ରାଣୀର  
ଶୈଖିତକ୍ଷେତ୍ରରେ ଦେଖିଲୁ ମାତ୍ରେ, ଏହାର ନେତାଙ୍କ

ଶ୍ରୀ—ନନ୍ଦ.

## ბათუმის გირთხები.



გირთხა პისულიანტი. ეს, ამანაღო, ეს ნამდვილი სამოთხე იყო, არც მეტი, არც ნაკლები მარტო მარინეს პროსპექტი რათ ლიჩდა! ღმერთო ჩემო, რადენი ვიყავით იქ ჩენ გირთხა პისულიანტები და რა საქმებს არ ვაჭირაკებდით, სამოთხე იყო მაში რა ჯანაბა!..

ნამდვილი გირთხა, გამაგრინეთ თქვენი ღფოის გულისათვის რაშია საქმე? საკუთარ თვალსა და საკუთარ ყურს ედარ ცუჯერი. სიზმარში ვარ თუ ცხალში? თქვენ გირთხა პისულიანტებს გდევნიან, ეს გასგებია, თქვენ ზეზე დადინართ, მზის სინათლეზე სცხოვრობთ... ახლა რასაკვირველია გეწყინათ და გაგიჭირდებათ სოროებში შეძრომა, მაგრამ ჩენ, ჩენ ჩეულუბრივ ვირთხებს რა დანაშაული მიგვიძლვის, ჩენ რას გვერჩიან!.. ჩენი შთამომავლობა უხსოვარი დროიდან სანიტარულ მოვლენისა ასრულებდა; მერჩე სამუშაო რამდენი ჰექნიდა, ზონაშიაც, პირტუიაც... ეს, აცხონს დმერთმა, კარგი კაცი იყო გენერალი კაკ-კოლოისი თქვენც განებიერებული ჰყავდით და ჩენც ცხოვების ან გვიზილდა. ღმერთო ჩემო, როგორ წახდა დრო! რა გინდა ქუჩაში რომ არ იყო: მშენიერი იყრილებული ნაგვის გროვები, მქედარი ძალლები და კატები, ათასგვარი სხვა გასაჩითობები და განა მარტო ქანებში, უზოებში და სხლებში! ახლა კი! წესებია ესეც რდება! სიდან ჩამოეწირა ეს ხელ-ხელო წვერიანი კაცი! კამისრს ეძახიან მიასც რადა! დამჯდრიყო თავისოვის სახლში, ეინ რას ერჩიდა? არა, კუვლგან უნდა ჩაგხიროს, კუვლგან წაჟყოს თავისი ცხვირი! სწორეთ მოვაპეზრა თავი! ეშმაქმა წილოს მაგისი თავი, მოსვენების არ გვაძლევს არც დღითი და არც ღმით. ჯერ თქვენ მოგდე მეგობარი და რაკი საქმე გამოელი ახლა ჩენზე მოიცავა. ჩენ საწყალ ხალს რა დავიშავებია! მერჩე დემოკრატიულ მოხელეთ მოაქვს თავი! კარგი დემოკრატია თქვენშა მზებ, ხაშუალ ხალს სული ამოპხალო!

მოუგროვებით ვიღაც თავზე ხელ აღებული ყაჩალები, დადიან ეზო-ეზო და ჩვენს სინსილის სპობენ. ერთად ერთი ნუგეში-და დაგვრჩენია!

გირთხა პისკულიანტი. რა ნუგეში, მეგობარო?

ნამდვილი ვირთხა. უნდა ივიმარგოთ აქედან და გადასახლდეთ. ვატყობ ამ ბურჯუაზიულ რეს-პუბლიკაში პატიოსან ხალხს აღარ ეცხოვრება. მოვუყრი თავს ჩემს გვარეულობას და გავუკრავ საბ-ჭოთა რუსეთისაკენ. აქ ნავთსადგურში ორი გემი სდგას ნოვოროსიიდან, მაინც ცარიელები წავლენ, ჩავასხდებოთ და წავალო!

გირთხა პისკულიანტი. იქ რაღა ხეირს ნახავა, მეგობარო!

ნამდვილი ვირთხა. ნამდვილი სამოთხეა! იქ სულ სხვა წესებია! ფეხისადგილები იქ დერეფანსა და ფანჯრებში აქვთ გადმოტანილი... ქუჩებში ნულარ იკითხევ: ჩიტის რექ აკლია, სხვა ყველაფერია. მთელი წლობით აგროვებენ ჩენოთვის სანოვაგეს. ერთი ვირთხა ჩამოჰყავა ამ წინაზე გემს, იმან გად-მომცა: ახლა საბჭოთა რუსეთში ცხოვრებას აღარაფერი სჯობია, ნამდვილი ვირთხების „სოციალიზ-მია გამეფუბულიონ.“ აქ კი ვიღაც ბენია არის, თუ გენა ჩვენი დევნის მეტს აღარაფერს აქეთებს, ნე-რავ ამიტენი სამსახური მაინც არ მიგვიძლოდეს! მოისხენოს უფალმა გენერალი კუკ-კოლლისი, მისი დრო წაუშლელი დარჩება ჩემს მეტსიერებაში. (ეზოში ჩმაურობა გაისმა) — უთუოდ მოდიან, ამა თავს უშველოთ... (ვირთხები იმაღლებიან!)

## ს ა მ ე გ რ ე ლ ლ ი შ ი



- რამ დაგაღონა უტუია, რა დაგემართა?
- ცხენი მომპარეს, მმაო, ცხენი!
- მერე? არ იცი სად იპოვი ქურდი?
- ამა რა ვიცი შენი ჭირიმე.
- მიღი ჩემო მმაო კომუნისტების ბიუროში ყველანი იქ არიან.

## ს ი ტ ა რ ი.

ვნახე სიზმარი, სიცხადის გვარი  
ალმათ ნეყოფი, ჩემი სამყოფი  
ბრძოლის ველის,  
მთებისა ძირად, ლიახვის პირად,  
გაშლილ მინდორზედ მწვანე და სწორზედ  
აზჯართა კრება,  
რაზმი თოუების, ხიშტ-ქვეშ მყოფების,  
სშალი, ლახვარი, ცეცნე სამარი,  
ანუ ჯირითი,  
სამხედრო ქორი „ბლერიოს“ ჯიშის  
თვით სიამაყე მტრის მგყრელი შიშის  
ციური რისხეა.  
მცურავი ძალა სამხედრო სახით  
„ტარიელ“ მოძიოთ „პატარი კახით“  
მოსრიალები,  
მოძრავი ციხე ჯავშანთა „გლეხი“  
და „პრილეტარი“ საველე მეხი  
ზარბაზნებითურთ,  
რკინის გზის გმირი ზარბაზან ხშირი  
ჯავშანთა ზლულე გმირების ბულე  
ნომერ პირელი  
ბატარეიი სხვა და სხვა ზომის  
წინ „გაუბიცი“ ბელადი ომის  
„უკან მორტირი“  
სამთო საველე ჩამწერებული  
„ლუის“ „მაქსიმა“ „კოლტის“ კრებული  
მათ ამშევენებლენ.  
და ეს საგნები თუჯის და რკინის,  
ვითა ნაცადი ჭირის და ლინინის  
სიტყვის ამბობდენ.  
მცირე თათბირის შედევგათ გარედ,  
„მორტირი“ დასვეს შიგ თავჯდომარედ  
ამა კრებისა,  
კრების მიზანი და მოსხენება:  
ვის უნდა დართოს მეჯლიშმა ნება?  
„გაუბიცის“ ერგო  
წარსდგა მორტირი, მძიმე და ღინჯი,  
კრებას მთავლო თვალი სასინჯა  
და განაცხადა:  
„ნდობის მადლობას გადაგიხდით  
სიტყვის ვადა აქვს, თქვენით მიხდით  
დაბოლოვება.  
აზრი მყაფიო, მოქლე სწორეთო,  
მეტი სიტყვები მოიშორეთო  
ფრაზებიანი.  
მომასენებელი ამ დეკრეტით  
დროთ ისარგებლებს ორჯერ მეტით  
საერთო წესით.  
კრება გახსნილად გამოაცხადა  
ორმოცი წუთი ეძლევა ვადა  
ორატორებსო,

სიტყვა ეკუთვნის მომხსენებელსო  
აქ ზარბაზნების უფროს „მხლებელსო“  
„გაუბიცი“ წარსდგა  
უახანაგებო და მეომრებო  
დაუშერეტელო ცეცხლისა მოებო  
(წარმოსთქვა მძიმედ  
გვიან და მეაცრად გაუბიცურა)  
მისმა სიტყვებშა ყველგან მისცურა  
მსმენელთა გულში  
(დაბრუოლებები გაანადგურა  
მსმენელთა აზრში დაისალგურა)  
განუშორებლად.  
განვლილი ბარძილის სთქვა ანგარიში  
არც დამრტება და არცა შემს  
ჩვენ არვიცითო,  
რაც გამარჯვება ვიზილეთ დღესო  
თანხმობით, შრომით, შევქმნით ესო,  
ზედ დაუმატა.  
და გადახედა ზოგ ინტრიგანებს  
ერთგულს თუ ორგულს პატარა ძმანებს  
ვით თავეებს კატამ.  
რა გაათვა მან მოსხენება,  
სხვა ორატორებს მიეცა ნება  
სიტყვების თქმისა;  
თდგა ჯირითი, გალესა ენა...  
ზოგი ხიშტებიც ამოიყენა  
თავის გარშემო,  
სულ ზარბაზნები ბატონობდათ  
ჩვენ უფლებებსაც აღარ სცნობდათ  
ბატარეია,  
ჩვენ შევისრულეთ ჩვენი ვალით  
რაც წახდა არის მათი ბრძლით,  
ზარბაზნებისო.  
კვლავ ბრალდებები პირადი, მწარე  
მარა „მორტირმა“, ვით თავმჯდომარებ  
ის შეაჩერა.  
სიტყვა ხმილს ერგო რიგით და წესით,  
წინ გაემასრა პირი მას ლესკით  
მარმალილოზედ,  
სამთო ზარბაზანს ეკვეთა მეხად  
ზედ დაეჯახა შვა გისაჩეხად  
საბრალო ხმილი.  
ხელის შემულელი არავინ ეცა,  
შარა კბილები გადამეცეცა,  
დაჩლუნგდა კიდეც.  
კირითმა ხმილმა, ვერ დააჩინა  
გვერდზე იარა  
ბრალდება მათი კრებამ აღარც  
გაიზიარა.  
მომხსენებელმა ბოლო სიტყვაში,  
განმარტა რომა:  
დაფასებაში იჩეის არგებსო  
შეტი და წყრობა.

## ପାଶ୍ଚିମର ଯୁଦ୍ଧାଳନ

ବିନ୍ଦୁରେ କାହାର ପାଇଁ କାହାର ପାଇଁ କାହାର ପାଇଁ

အမြတ်ဆုံး၊ ပေါက်သွယ် ဖျော်လှစာ ဂတ္တိဘေး နှင့်  
ဆုံးလျှော့ဝါတေ၊ ဂတ္တိဘေး ပျော်လှစာ ဂျုဏ်လာမ်းပွဲဖွံ့ဖြိုးပါ၏  
မြတ်စွာမြင်ကြ သူ ရုပ်ပုံပြုတွေပေါ်လှစာ ပို့ဆောင်၏

სწორეთ გუშინ, საშეაბათ ლილას კინძღვა შეი-  
ტია ძარღით მთელი საქართველო. და კინძღვა  
შეიმკა შეგა არმიებით ჩეცნი რესპუბლიკას გაზე-  
თიბა.

ສູງສົນຍາ ດູ້ມີນັບ, ສະກິດເປົາຕ ແລ້ວໂພ, ອກຫຼາຍ  
ຄົນແລ້ວ ເຊີນຕ່າງໆ ໂດຍ ສາດເຈັບ-ສະເທິກູ່ໄວ້ລວມ  
ຂັງໃຈສ ເຊີນແກ້ມື້ອີ້ນ ສົງລະດຳຮີ ນາບດີສ ສົງເບີນ ສູງຮັນລັດໃຈ  
ຢ່າຍຕ ຕັນກີມທີ່ມີລົມຕອບຕະຫຼາດນີ້ ອັນທີ່ ອັນມີຫຼາຍ

თქვენ უკვე დელავთ! აკი გთხოვთ ნუ აღელ-  
დიბით მითხი!

ମ୍ୟୁଲ୍‌ରେ (ସାହି ଶାତାଳ ଏରପ କୁ ଦାସିଲ୍‌ଲା) ଗାନ୍ଧିଙ୍କା  
ଶାତରୀଳୁଗୁଡ଼ ଲୋହାରୀର୍ଗଭାବି ରେତୁଳୀ ଏ ପରିଷାର ମିଶ୍ରିତ  
ଶାତରୀଳୁଗୁଡ଼କୁ ହାତାବିଲାଇଲା.

ଶ୍ରୀଲଙ୍କା ମିଳି ଲା ପାଇଁଗାନ୍ତି, ଲାକ୍ଷ ମି ଲାହାନ୍ ମେଘ  
ଲାଲାପ ପାଇଁଗାନ୍ତି ଏହି ଲାହାନ୍ ମେଘାନ୍ ଲାଲାପ ଲାହାନ୍  
ପାଇଁଗାନ୍ତି ମେଘାନ୍ ଲାହାନ୍ ପାଇଁଗାନ୍ତି ଲାଲାପ ଲାହାନ୍

ମେଘର ଶାଶ୍ଵାତଶ୍ଵାସର ଯୁଦ୍ଧରେ ଡାଙ୍ଗକୁ ମନୀଳାନ୍ତିର  
ଅତ୍ସବ୍ୟାକୁ ମରାପାଲୁରୁଗ୍ରହେଲି ଚାମଲୀ ଓ ଶୁଣୁ  
ମହିଳା କଣିକା ଶୈଖରୁକୁ ପରିଷକ୍ଷିତ ତାଙ୍କିମାତ୍ର ଶୁଭେନ୍ଦୁ  
ଲୋହି, ଜାରୀ ମରାଜୁଗାନ୍ତି ଏ ମେହିନୀ ମାରୁଛିନ୍ତି । କାହିଁକିମାତ୍ର

საერთო სიხარული და აღტაცება გამოიწვია  
ამ გარემოებას. მეც მივარღი და სახასტყოფოს  
გამჯეს ნიშნად ღრმა ჰარისკებისა მაგრა ხელი  
ჩამოვართვი.

- როგორ თუ ცოცხალ-მკვდარი?
- ცოცხალ-მკვდარი, სულს ვერ ითქვამდი.

ରାମଦୟନ ଶୋଭିତ... ୧୯୫୫

— ဒေဝါရာဖျော်ဝါ ဘမိဂရာ...

— ცუნტრო ბანკის დერეფანშივგანხენს ბატონო  
გულ შეწუხებული, წარმოსოქვა სწრაფი დახმარე-  
ბის დაზღვევა.

— ဗျာ ဒာမေးကျော်ပဲတဲ့... ဗျာ, ဗျာ, ဗျာ... ဖြောက်  
အား ခြော်ရှိ သူ မျှော်စွာ ပို့ပေါ် မောင် အား ပေါ်ပေါ်။

ଯେ ଦେଇନ୍ଦିଗୁଡ଼ି ଫ୍ରାମିପ୍ ମାଲ୍‌ଟ ଲାମିଲାଦା, ଏହିଥାଙ୍କ  
ମନ୍ଦିରବିନ୍ଦା, ମାଲ୍‌ଟାନ୍କ ମନ୍ଦିରିଧା, ଫ୍ରେଣ୍ଟର୍ ମନ୍ଦିରା  
ହିଁଠି ଶୈଖ୍ରେଲା ଲାଗୁଗୁ ଏକମାନ୍ଦିର ଲା ଏହି ସାମିନ୍ଦ୍ରା  
ରିହାନ୍ତାକୁ ଶୁଣି ତୁମାର ଶାଶ୍ଵତାମ୍ବାନାତ ଘାର୍ଜ୍ଯେଷଣ ଏହିପାଇଁ  
ତମ୍ଭାରା.

— ଏହା କାଳେ ଏହିପରି, ତୁମ୍ଭଙ୍କ କଥା କଥା! ମେ ବୋଲାନ୍ତିକୁ  
ନିଜ ବୈଷ୍ଣବ ଦ୍ୱାରା କରିବାର କାମ କାହାରୁକୁଟାରୁ ଏବଂ ଏହି ବୈଷ୍ଣବ  
ଲାଭ ମନ୍ଦରୀକୁଣ୍ଡଲାଳଙ୍କ ଘେରାଇବା, ମହାରାଜ ତୁମ୍ଭ ମାନିବା  
ଏବଂ ଶିଳ୍ପି ଗୁଣିଲା କ୍ରମି ସାମାଜିକ ଲାଭିତାରେ ମହାରାଜ  
କା ତୁମ୍ଭ ମିଶ୍ରଣୀ ଏବଂ ଅଧିକାରୀଙ୍କରେ ଦିଲା.

— ძლიერ მიუსირს, ჩემო კარგო, შეგრძნებ შექმნის; ანდე გითხოვთ და იშმიათ;

— დღეს, საშუალო დილით ჩვეულებისამგბრ  
რეაციისკენ გავემზარე. ტრამვეის გაგონს თო-  
თქმის მთლია სათი ველოდე. ბოლოს როგორც  
იქნ გოშვე ადგალი. ვაგონში რამდენიმე ნაც-  
ნობი კაცი გამოიჩინდა და ერთი უპონბი მანილი-  
ლოსანი. ჩვენი ვაგონი ჩვეულებრივის სიჩქარით და  
ჩსუბით გაემართა ჯერ პლეხანოვის ქედზ, შემ-  
დეგ შეუხვევა ვერის ნიდასაკენ, იქიდან ავალით  
ვერის ძლიართზე და გაწერდით ზემელის აფთიაქი  
შინ...

ఏ గ్రహాకు ఈ దినా అంగ్యారాయిల్డు లో సాథేశ్వర ప్రాణి  
గ్రాహకులు, శ్రీపురాణులో ఉపాయిలు లంపారుగు, మింగ్రాం  
మింగ్రాంలు పాటపొని నీ వాస్తవాఖిల్.

— ზემოთის აუთიაქციან საზოგადოთ ბევრი  
ხალხი ჩამოდის ვაგონიდან. ახლაც სე მოხდა  
ჩემს უკა როდაც ჩინქელი შეიქნა. დიაცის წერი-  
ლიმა ჩემი ჰავერი გაპკეთა და ჩემს ყურს შეტრუ-  
მე შეის მოატრიოდთ თა დინინგი ტრანსიტი

ପ୍ରକାଶକାରୀ ମନ୍ତ୍ରେଣ୍ଟର୍‌ସିପିଓ ଲୁପ୍ତାଗତି ବିଳାପାତ୍ର ଅନ୍ତର୍ଗତ ହାନିରେ ଲାଗିଥିବା ଦ୍ୱାରା ପାଇଯାଇଛି ଏହାରେ ବିଭିନ୍ନ ଧରଣର ଉପରେ ପାଇଯାଇଛି।

— უზრდებელი! სარგებლობს <sup>უ</sup>თავისი ლონით, გააბრაზებით ჩაილაპარაკა უკუკუღებულმა შანდილონ-სანია. <sup>მ</sup>

— გდეთნიც იქთ! იყო ჩანაცის პასუხი. უნდა  
მოგაბარენ, ჩემთ მორიგეოთ, რომ ლაპარავი რუ-  
სელით სწავლობდა და სიტყვა სიტყვით ყველა-  
ფრეს გრი გაღმოშევიმ. ეს საჭიროა; აზ არის.

ରୁଣନ୍ଦିଳ ମେଘରୁଗ୍ରହାତ୍ମକ ରୂପରେ, ମଧ୍ୟାହ୍ନ ଅଛି ଏହାରେ ଉପରେ  
ଯୁଗମାଲେଖ ଗ୍ରହିଣୀଶ୍ଵର ରାଶିପୁରୁଷରେ ଶରୀରରେ, ଗ୍ରହିଣୀଶ୍ଵର  
ଲଙ୍ଘନରେ ଶରୀରରେ ରାଶିପୁରୁଷରେ:

— უზრდელი ყოფილა, პირველი მე ვიყავი,  
გამომახოთ და თითონ დაჯრა.

გამარჯვებული რაინდიც არ დარჩა ვალში მიუბრუნად და...

აქ ეშმაქს კვლავ გული შეუწუხდა, მაგრამ  
ჩაირთო მოვილა გონს და განაგრძო:

— မီးပုံပိုကျော်လဲ အျော်ဖြူပြု၊ ဘိမ်မ မြန်ရှေ့လွှဲ လဲ  
ပို့ခြေ တာ?.. အျော် ဖျော်ဂါရာ... နှုန်းသံလွှေ ကို ဖျော်ဂါရာ၊  
မဆုံးမ မြန်ပုံ အျော် ဖျော် ဖျော်ဂါရာ၊ မြတ်လွှဲမာ ဒာဂုံနံပါ ဂျ-  
ော်ဂါရာ မိုင်စာ စာစာရှေ့လှု စောင့်ပွဲပြု။ ဖွံ့ဖြိုးလာနဲ့ အေမြှု-  
ဖြေတော်လှု၍၊ မိုးကြ တာစာဖြုတ်ပြုလိုပါ။

— ნეტავ რა კაცი უნდა იყოს ასეთი უსირ-  
ცხილობი? ჩაილაპარაკა ერთმა ჩემმა მეზობელმა.

— როგორ არა სცხვენია ინტელიგენტ კაცები? შენიშნა მეორედმ.

— ინტელიგენტი კი არა ხამია, დაუშატა შე-  
სამეშ.

— ალბათ სპეცუალისტი იქნება დასმინა მე-  
ოთხეტ.

უზრდელი კი ყოფილა! წარმოსთქვა შეხვდები  
ლა ასე ბოლომდე. კველამ გამოსთქვა თავისი  
აზრი.

Ցց, իշմու մռահոյլու, մռոյք նզլրդո, թօգիամ  
եծ առ աղոմուոս, զոյի իշոմոս:

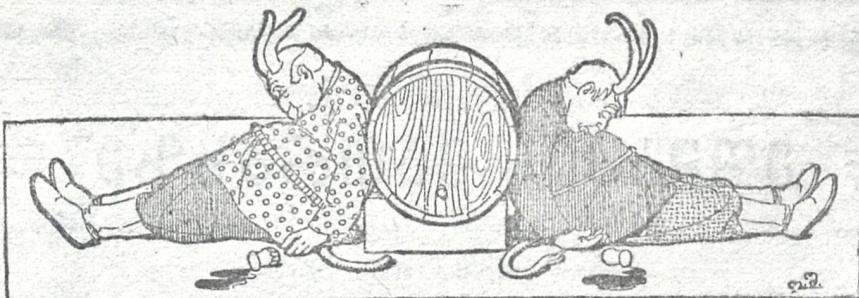
— აღმართ ახალ ჩამოსულია საკომიტენისტო  
რესეტიდან და ასე აღიღათ ვერ შეეწირა ჩემის  
კონტრარევოლუციონურ კიონს მრთქი. მუშედა-  
ვათ მისა მარც ძღვირ მომინდა მისი ვინობის  
გაფიტა. ამ მიზნით აღმართ ჩამოვხტო ვაგონიდან. წავედოთ.  
გავიარეთ რასთაველის ქუჩა. გვედოთ  
დამფუძნებელი ქუჩაზე. იქიდან თავისუფლების  
მოერანზე. აქ ჩვენი რაინდი ჩამოხტა, მსხამა მცც.  
გარებები ქარგისას წინა ქვაფენისზე და იქიდან  
პუშკინის ქუჩა გიღის ერთ. მცც რაიაკუირელია თან  
მიყვები, როგორც აჩრდილი. რაინდი შეგიდა იმ  
დიდ კარგში, რომელსაც აწერია: „რესპუბლიკის  
ქლავათა კაშშირი“ და აუკეთენ კიბეს. მეორე ხარ-  
თულში მიუხვა მარცხნივ და შევიდა დერეფანში,  
მე ტანში ტრუანტრემბ დამიარა. ვფიქრობთ: ეს  
რაინდი აღმართ განმე უცხოელია, აქ ჩვენში შემთ-  
ხიზნული მრთქი და ვებდა, რომ სამრეწველო ბა-  
ნკის დერეფანში შევიდა. მცც რაიაკუირელია თან  
შევყვვი, დერეფანში აუკეთესი ქუდები ეჭყო.  
თაროზე და იგრეთვე მრავალი ჯობები ეკიდა.

— ბატონი, ეს თეთრ პიჯაკიანი ბატონი,  
ახლა რომ უვიდა ბანკის ლინექტური ბრძანდება?  
უვევებითხე თავაზიანათ მეტარეს.

— Ճիշտութեան, յս գործընթացուն օմեացըօ! ոյս ձևացի.

— რა გვარი ბრძანლება?

— გიგინებიშვილი გახლავთ.



მელას რაც აკონდებოდა, ის ესიზმრებოდა.



— მამ, მო, მომო! შეხედე როგორა სქამენ ერთმანეთს გვატდიელი და ჯარის-კაცი! ახლა  
კი კაპუტ საჭართველოვ!

მიიღება სელის მოწერა

## „ეშვაპის მათებაზე“

ეუროპის თვეები დინს 60 მან. გამოწერა მეიძღვება მსოფლიო სამი თვით, ყანის  
გადახდა წინდაწინ არის სცეირო.

ეუროპის დასაბუძათ მიიღება აგრეთვე განცხადებები — ქვედამონან ფასებში.

რედაქტირ მოთვალესებულია რუსთაველის პროსპექტზე, № 24 (ყოფილი გოლოვინის) და ლია  
ლილის 8—2 საათამდე.